

# US-China Chamber of Commerce Dallas



# 达拉斯美中商会

## 2022 CHINESE HERITAGE CELEBRATION

## CARING FOR COMMUNITY

Saturday, April 16th, 2022



Auchel World  
Auchel World

美國奧淇國際金融



Grand Prospects Financial & Insurance Services

美國宏盛保險與理財



Eternal Assurance  
Insurance & Financial Service

永盛保險理財



General Mortgage  
Capital Corporation  
*Your loan, Our solution!*



LONGO CUSTOMS  
SERVICE



TXU  
energy

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)





**萬通貸款**  
General Mortgage  
Capital Corporation

[www.gmccloan.com](http://www.gmccloan.com)

# 业务新拓展

## 住宅贷款业务新扩展至 8 州

它們分別是：加州·俄勒岡州·亞利桑那州·德州·弗吉尼亞州·新澤西州·伊利諾伊州以及科羅拉多州，更多州的擴展業務正在進行中。德州分行所在地目前有休斯頓和達拉斯兩大城市，開業在即。奧斯汀分行正在籌備當中。

同時，GMCC萬通貸款可以在全美26個州提供租賃屋特別計劃。我們使用現金流分析，貸款人無需提供工作單位證明，不用提交納稅報表，更不查收入。但是，貸款人需要提供租賃屋的租金收入（可以為負）1-4單位租賃房，5+另行申請。



Arkansas

California

Colorado

Connecticut

Washington DC

Florida

Georgia

Hawaii

Illinois

Indiana

Kansas

Kentucky

Maine

Maryland

Missouri

Montana

New Hampshire

New York

Ohio

Oklahoma

South Carolina

Texas

Virginia

Washington

Wisconsin

Wyoming

All programs are subject to change without notice. Additional conditions may apply.

All Loans are subject to underwriting approval and credit review, this does not represent credit approval

Call GMCC loan officers for other programs: purchase, refinance, cash out, rental cash out, Jumbo cash Out...



**1-866-GMCC-WAY**

歡迎致電GMCC專業貸款顧問獲得免費諮詢

Houston: 52 Sugar Creek Center Blvd Suite 350 Sugar Land, TX 77478

Dallas: 4108 W Spring Creek Pkwy Suite E100 Plano, TX 75024

Austin: 11651 Jollyville Rd #4 Austin, TX 78759

3 Texas Mega Branches Being Opened

DRE 01509029

NMLS 254895

[info@gmccloan.com](mailto:info@gmccloan.com)







# LONGO CUSTOMS SERVICE



LONGO has a national wide customs declaration qualification and a professional team for customs clearance

**LAX CFS**

Cover major cities across the United States international airport **6**  
 Established dual-bonded warehouses by the Customs and Agriculture **12**  
 Professional and experienced customs clearance team **30**  
 Operate customs-bonded trucks **50**  
 Efficient warehouse operation team with over **120**  
 Bills of lading per month over **3000**  
 Square feet of total bonded warehouse area up to **200,000**  
 Customs clearance packages per year over **100,000,000**



LONGO combined with the existing self-built bonded truck fleet, can realize high-speed customs clearance and transshipment

**ORD CFS**



**LONGO CUSTOMER SERVICE** is a professional and experienced customs broker which located in Los Angeles, USA.

**UNITED STATES HEADQUARTERS**



LONGO will build up a 12-bonded warehouse network, covering the whole nations

**JFK CFS**



Including formal entry (FBA Customs clearance) and T86-small package clearance

**MIA CFS**



LONGO is committed to providing professional and compliant US customs clearance services for cross-border logistics

**DFW CFS**



Based on the two-layer supervision under US Customs and Department of Agriculture

**ATLANTA CFS**  
**COMING SOON**



## PRESIDENT'S MESSAGE



Greetings!

It's my great honor to welcome you to the 28th annual banquet of the US-China Chamber of Commerce, Dallas (USCCC) to celebrate Chinese heritage and to review our achievements for the past two years, with a special focus on caring for the local community.

It's been two years since COVID-19 dramatically changed our lives and stopped our face-to-face networking activities. During the difficult times, we still managed to conduct all kinds of virtual meetings and outdoor socially distanced activities, which effectively promoted cooperation among our members in the USCCC. We have successfully organized a series of online educational seminars, such as "How to Respond to Asian-Hate Crime," "Dallas-Fort Worth Real Estate Investment Opportunities," and "The US and Global Market Economic Overview." Our 2021 annual golf tournament

tickets were sold out within a day, which set a record high of attendance. Our Young Entrepreneurs Society (YES) program doubled its membership by focusing on our next generation, specifically targeting high-school students, and prepping them with advice on work-readiness, community caring and entrepreneurial leadership. In 2021, YES members managed a YES Art 5K Run to help raise funds for Frisco Art Foundation.

We launched a new program called the "Nihao Food Bank Initiative" at our annual 2021 USCCC virtual meeting. Its mission is to consolidate and redirect Chinese American resources in the Dallas-Fort Worth area to help the North Texas Food Bank to fight hunger throughout North Texas. Nihao has raised nearly \$120,000 in its first year, and the program has hosted a multitude of volunteer events.

At USCCC, we strive to foster cooperation among our members. Members who are in the fields of law, marketing, accounting, finance, and technology generously share their expertise, and our entrepreneurial members selflessly share their most valuable experiences to guide others. We could not be so successful without our talented and hardworking executive team members, board of directors, sponsors, members, and volunteers in USCCC. They are the true community leaders and heroes behind the scenes.

We are very grateful for your support and will continue to promote collaboration amongst everyone in the community. There are new and exciting events in the pipeline, and we look forward to your participation. Let's excel together.

Thank you!

Helen Du  
President  
USCCC Dallas



达拉斯美中商会

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS





*Helen Du & Bruce Liang*

祝

美中商会2022年度晚宴

圆满成功







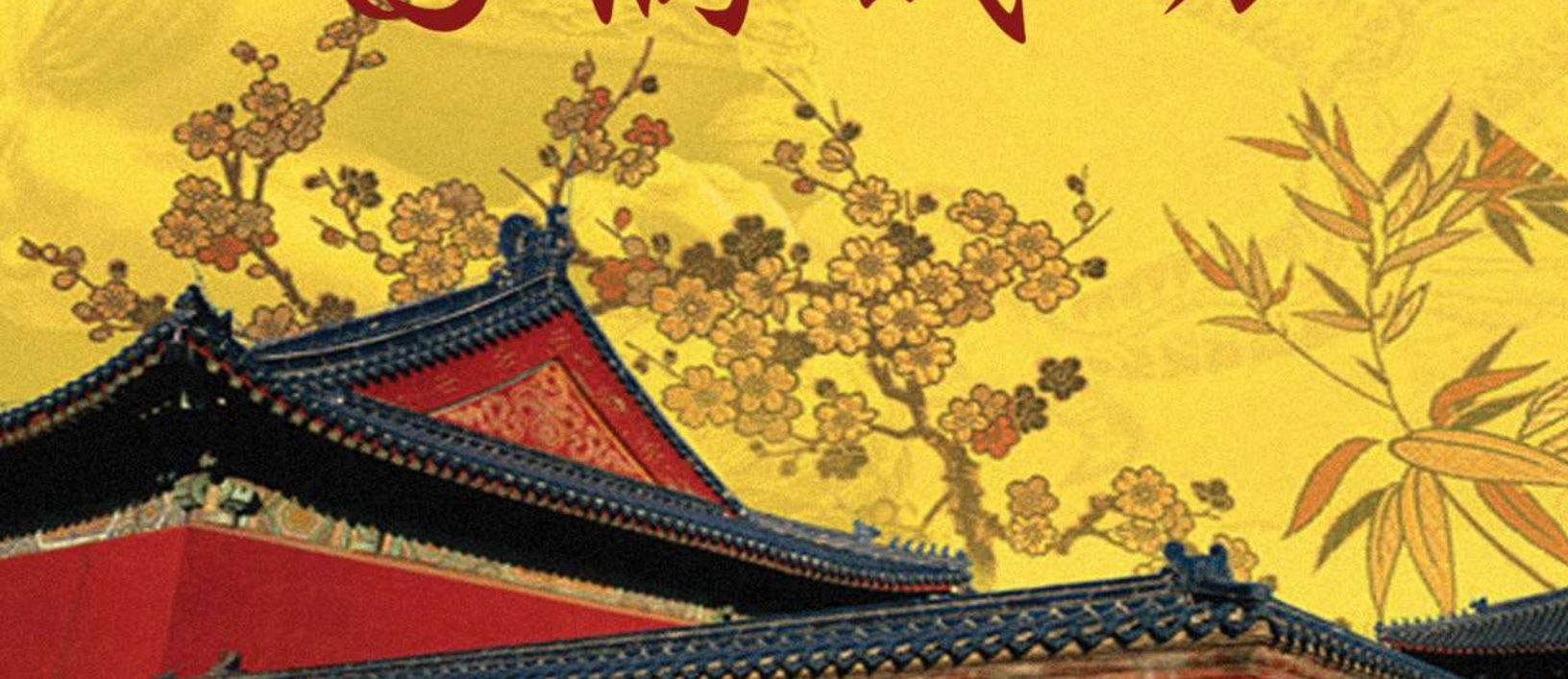
*Steve & Shirley Chen*

祝

达拉斯美中商会

2022年度晚宴

圆满成功







# 中华传统 代代相传

祝美中商会2022年度晚宴

圆满成功

David Gu & Karen Kong

同贺





中华人民共和国大使馆  
THE EMBASSY OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

3505 International Place NW, Washington, DC 20008

达拉斯美中商会:

欣闻贵会将举办第28周年庆典暨“庆祝中国传统”活动,我谨代表中国驻美国大使馆表示热烈祝贺!中华文明有着5000多年源远流长的历史,是世界上唯一没有中断而延续至今的文明。中华文化强调“民惟邦本”、“和而不同”;强调“大道之行也,天下为公”;强调“己所不欲,勿施于人”等等,都有其鲜明的民族特色,也有其永不褪色的时代价值。博大精深、灿烂辉煌的中华优秀传统文化,代表着中华民族独特的精神标识,为中华民族发展壮大提供丰厚滋养,也为人类文明进步作出不可磨灭的卓越贡献。

文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。华人华侨自18世纪逐渐来到美国,已经在这片热土上安身立命,赓续拼搏了两百多年。融入血脉和基因的中华民族传统和精神,成为华人华侨的精神财富和文化支撑,也丰富了美国的多元族裔文化,为美国社会文明的发展进步作出了贡献。历史告诉我们,文明多样性是人类进步的不竭动力,不同文明交流互鉴是各国人民共同愿望。

长期以来,达拉斯侨界投身当地经济社会发展,开展社区公益服务,成为中美友好的桥梁和纽带。达拉斯美中商会团结侨胞,守望相助,积极参与当地慈善事业,推动中美两国商业文化交流合作,以实际行动弘扬中华民族传统文化,以绵绵之力促进中美民间友好。相信此次“庆祝中国传统”活动将成为展现旅美华裔形象风范,增进中美文化交流的又一良好契机。希望达拉斯侨胞们继续发扬中华民族奋斗、创造和团结精神,不仅实现个人和事业的良好发展,维护自身的权益和公平,也与美国其他族裔和谐相处、互鉴互助,为中美文化交流、人民友好拾柴添薪,再创佳绩!

预祝活动圆满成功!

中国驻美国使馆公使

2022年4月16日

ANGIE CHEN BUTTON



The State of Texas  
House of Representatives

TOU OFFICE:  
Box 2910  
IN, TEXAS 78768-2910  
463-0486  
463-0795 (fax)

DISTRICT OFFICE:  
1200 E. EXECUTIVE DR., ST. 130  
RICHARDSON, TEXAS 75081  
972-234-8980  
972-470-0789 (fax)

April 16, 2022

US-China Chamber of Commerce Dallas  
USCCC Chinese Heritage Celebration Gala  
Renaissance Addison Hotel  
15201 Dallas Pkwy, Addison, TX 75001



Dear Friends,

It is with great pleasure that I welcome you to the 2022 Chinese Heritage Celebration Caring for Community Gala. Thank you for your attendance this evening to celebrate the occasion.

Each new year brings a new set of challenges and opportunities for us to grow as a community. Thank you to everyone in the Chamber for your hard work and dedication.

I would like to congratulate the USCCC Dallas for hosting this event and helping the Asian-American community flourish in the great state of Texas. I am overjoyed to see USCCC's many accomplishments since its founding and I look forward to seeing the Chamber's continued success in the future.

May the days ahead bring you health, prosperity, and great fortune. It is an honor to serve you in the Texas Legislature. Please feel free to contact me whenever I can be of assistance.

Sincerely,

Angie Chen Button  
Texas House District 112



House of Representatives

December 15, 2021

Ms. Ivy Sun  
Executive Vice President  
US-China Chamber of Commerce  
909 W Spring Creek Pkwy, Suite 210-3060  
Plano, TX 75023

To my friends at the US-China Chamber of Commerce,

Thank you for the important work that you do, both for the Chinese-American community and our local community at large. We are in need of more passionate and focused citizens like you, and I'm honored to work with you on important issues that both advance our state and improve life for Texans overall.

I was thrilled to hear the theme of this year's banquet is Caring for the Community, which exemplifies the mission and spirit of your organization. I am honored to work alongside of you and represent the members of your community.

Congratulations on another year and best wishes for a successful Chinese New Year Celebration!

Thank you again for all your important and invaluable work.

Matt Shaheen  
State Representative, District 66







P.O. Box 9010, Addison, Texas 75001-9010 (972) 450-7000 jchow@addisontx.gov

January 1, 2022

Hello Friends:

As Mayor of the City of Frisco, it is my pleasure to welcome all attendees and sponsors of the US China Chamber of Commerce – Dallas (USCCC) Annual Gala & Chinese New Year Celebration and congratulate you on your 28<sup>th</sup> year of cultivating business partnerships and opportunities in the Dallas-Fort Worth area.

I not only appreciate the assistance you provide local business and community leaders, but I also commend you for the charitable work you do in the community. The NiHao Foodbank Initiative, in support of the North Texas Food Bank, has contributed greatly to the fight against hunger in our area. Additionally, you are preparing our next generation of business leaders well through the Youth Entrepreneur Society (YES). I've been able to spend some time with some of the students in the program, and they are impressive!

I trust the conference will be a great time of learning, connection and celebration. While in the North Dallas area, I hope you will experience our Texas-style hospitality while exploring the rich and diverse heritage of Frisco and North Texas. I encourage you to explore the many activities Frisco has to offer, including touring The Star in Frisco, home to the Dallas Cowboys headquarters and practice facility; visiting the National Soccer Hall of Fame at Toyota Stadium, home to FC Dallas; visiting the National Video Game Museum; dining at the many excellent restaurants; or shopping at the many area malls, including Stonebriar Center, home to Kidzania USA, a unique "edu-tainment" attraction for kids!

On behalf of the people of the City of Frisco, I wish all of you a wonderful visit and successful event!

Sincerely,

Jeff Cheney  
Mayor, City of Frisco

January 22, 2022

Dear Friends,

On behalf of the Town of Addison City Council and fellow citizens, it gives me great pleasure to officially welcome you to the US-China Chamber of Commerce 28<sup>th</sup> Annual Gala & Chinese New Year Celebration. It is an honor to host your annual conference in our great city at the Renaissance Dallas Addison Hotel.

As you well know, the Chinese New Year is the longest and most important festivity in the Chinese Lunisolar Calendar. We hope that you all enjoy a time of personal reflection and improvement. We also wish that you cherish this joyous celebration as an opportunity to appreciate the many special moments shared with loved ones throughout the year. May the Chinese Lunar Year bring you great happiness, prosperity and health.

Wishing you all a great event and a happy New Year!



Sincerely,

Joe Chow  
Mayor



Mayor  
Paul Voelker

November 11, 2021

Ivy Sun  
Executive Vice President  
US-China Chamber of Commerce Dallas  
909 W. Spring Creek Parkway, Suite 230-3060  
Plano, TX 75023

Dear Ms. Sun,

On behalf of the City of Richardson, we would like to express our congratulations to the members of the US China Chamber of Commerce – Dallas (USCCC) as you all celebrate your 28<sup>th</sup> anniversary on Saturday, January 22, 2022.

Richardson is a city rich in ethnic and cultural diversity, and we are proud of the many positive contributions made in our community by Chinese Americans. Your organization has served so many Chinese American businesses and professionals for the past 27 years. We are so appreciative of your members' involvement in bettering the community and collaborating with the North Texas Food Bank to help people meet their basic needs and assist in hunger relief for North Texans. You all have helped to bolster the economy and have made a real difference in enriching our local community.

We would also like to wish the USCCC all the best as your members celebrate their achievements over this past year and continue to make a positive impact for future generations. I look forward to joining you all at the gala and would like to extend my best wishes for a successful and memorable celebration. May every day of the new year inspire you to continue your philanthropy through helping others.

Sincerely,

Paul Voelker  
Mayor

P.O. Box 830309  
Richardson, TX  
75083-0309  
972.744.4900 Tel  
972.744.5803 Fax  
www.cor.net





# PROGRAMME

- 4:00pm - 4:30pm - Exhibition Booth Setup
- 4:30pm - 6:00pm - Social Hour/Exhibition/Networking
- 5:00pm - 6:15pm - VIP Reception (Invitation Only)
- 6:15pm - 6:30pm - Lion Dance
- 6:30pm - 6:35pm - Banquet Chair's Remark, Weiwen Xie
- 6:35pm - 6:40pm - President's Message, Helen Du
- 6:40pm - 6:45pm - Honorary Speaker, Congressman Lance Gooden
- 6:45pm - 6:50pm - Honorary Speaker, Attorney General Ken Paxton
- 6:50pm - 7:00pm - VIP Remarks
- 7:00pm - 7:10pm - Motivational Speaker, Ms. Chiling Tong, National ACE
- 7:10pm - 7:25pm - Dinner/Performances
- 7:25pm - 7:35pm - First Raffle Drawing
- 7:35pm - 7:50pm - Keynote Speaker, Ms. Trisha Cunningham, NTFB
- 7:50pm - 8:05pm - Community Achievement Awards
- 8:05pm - 8:20pm - Sponsors Recognitions
- 8:20pm - 8:50pm - Fireside Chat with Distinguished Guests
- 8:50pm - 9:15pm - Elegance of Ethnic Fashion
- 9:15pm - 9:30pm - Second Raffle Drawing
- 9:30pm - Banquet ends





祝

达拉斯美中商会

2022年度晚宴

圆满成功

李青松 & 许皓洁

同贺



Full-service American law firm focusing on representing Chinese clients in their investments and operations in the U.S.

Scope of Services

- Commercial Real Estate
- Corporate
- Mergers & Acquisitions
- Financial Services
- Employment
- Intellectual Property
- Litigation
- Outside General Counsel Services



Viking Tao

Law Partner | China Practice Chair

214-777-0086 | [vtao@krcl.com](mailto:vtao@krcl.com)

**COMMITMENT**  
**PERFORMANCE**  
**RESULTS**





Introduced into  
DiversityInc Hall of Fame  
in 2020, AT&T is a proud  
supporter of Workplace  
Diversity and Inclusion.







National Asian/Pacific Islander  
Chamber of Commerce and  
Entrepreneurship

---

One voice for the  
Asian American and  
Pacific Islander  
(AAPI) business  
community, building  
capacity and  
fostering economic  
development  
through advocacy,  
partnerships and  
programs.

National ACE is  
a proud partner  
of USCCC

For more information

[www.NationalACE.org](http://www.NationalACE.org)

[www.AAPISTRONG.org](http://www.AAPISTRONG.org)

We are  
**AAPISTRONG**  
in Dallas.



# VISIT DALLAS' PREMIER OPEN-AIR SHOPPING AND DINING DESTINATION



HIGHLAND PARK VILLAGE  
EST. 1931 | HPVILLAGE.COM

*First Name in Fashion*

AKRIS  
ALEXANDER McQUEEN  
ALICE + OLIVIA  
AUDEMARS PIGUET  
BRUNELLO CUCINELLI  
CAROLINA HERRERA  
CARTIER  
CELINE  
CHANEL  
CHRISTIAN LOUBOUTIN  
DIOR  
ETRO  
FENDI  
GOYARD  
HARRY WINSTON  
HERMÈS  
JIMMY CHOO  
LORO PIANA  
MARKET  
PETER MILLAR  
RAG & BONE  
RALPH LAUREN  
ROLEX  
ST. JOHN  
TOM FORD  
TORY BURCH  
TRINA TURK  
VALENTINO  
VAN CLEEF & ARPELS  
VERONICA BEARD  
ZEGNA

*PARTIAL STORE LISTING*

VISIT OUR WEBSITE:



COMPLIMENTARY VALET PARKING,  
PERSONAL SHOPPING,  
CAR SERVICE AND WIFI

TAXFREE SHOPPING REFUND CENTER



*We deliver the  
delicious for you*

*Free Next Day Delivery!*



*Bechobeli  
App*



*Scan the QR code  
to download the APP*





**We help schools  
and libraries  
receive the  
internet and  
broadband  
funding they  
need to stay  
connected.**

**GET READY FOR  
FUNDING YEAR 2022-23**



**(580) 332-1444**

[WWW.KELLOGGLLC.COM](http://WWW.KELLOGGLLC.COM)





*Wish the Best Success to*

*2022*

*USCCC*

*Annual Banquet*

*Lixiang Chen & Hongjian Li*

同贺



旅行的最大意义，  
不是见过多少人，看过多少风景，  
而是走着走着，  
在一个机遇下，突然认识了自己。

Bruce Zong Foundation







# Futureproof your business with Beyondsoft

## Solving beyond the problem.

Empowering our customers to transform the way they do business by leveraging emerging technologies is the cornerstone of our mission. We center every engagement around your roadmap and objectives to create technology solutions that align with and propel your business goals - no matter where you are in your digital journey.

## We deliver beyond your expectations.

Since 1995, corporations around the world have turned to us for their most complex business challenges. Our capabilities combined with our growing ecosystem of partners, provide scalable, end-to-end IT solutions faster — accelerating your digital journey.



### Operate

Service Desk | Managed Services  
Staffing | Globalization | QA



### Transform

DevOps | Cloud Services | Data Analytics  
Business Intelligence | Marketing Analytics



### Innovate

Machine Learning | Virtual Reality  
Artificial Intelligence

## Our Technology Sourcing Network

Trusted By Fortune 500 Companies

### United States

Bellevue, WA (North America HQ)  
Vancouver, WA  
San Jose, CA  
Torrance, CA  
Plano, TX

Canada  
Toronto

### China

Beijing (Global HQ)  
Guangzhou  
Hangzhou  
Shanghai  
Shenzhen  
Chengdu  
Suzhou  
Wuhan  
Dalian  
Taipei  
Xi'an  
Jining

India  
Noida

Japan  
Tokyo

Singapore  
Singapore



# 李小濱 · 薄堅 · 徐京

## 會計師事務所

除了一般會計稅務服務外，我們其他的專長是：

- 專精EB-5投資移民稅務申報與規劃
- 房地產稅務諮詢
- 房地產省稅轉換(1031 Exchange)
- 高所得的稅務規劃
- 信託會計
- 信託的申報與計劃
- 買賣生意的稅務諮詢
- 退休金計劃的稅務規劃
- 外國人來美國投資的稅務規劃
- 接受外國親人的贈與和遺產的規劃
- 資產保護的規劃
- 石油與天然氣投資的稅務申報與規劃
- 全美50州公司及個人稅務申報
- 公司和個人稅務綜合規劃

### Dallas 辦公室

450 Independence Pkwy.  
Plano, TX 75075  
Tel: 972-713-8888  
Fax: 972-380-8866

### N. Richland Hills 辦公室

7510 Davis Blvd.  
N. Richland Hills, TX 76180  
Tel: 817-498-3447  
Fax: 817-498-5420

### Mansfield 辦公室

2300 Matlock Road, #5  
Mansfield, TX 76063  
Tel: 817-473-7800

### Arlington 辦公室

1170 Corporate Dr. West, #204  
Arlington, TX 76006  
Tel: 817-640-1108  
Fax: 817-649-5006  
外州專線：1-800-842-3738

### 台灣辦公室

新北市新店區中央路185號  
24樓之一號  
24F-1, #185, Zhongyang Road,  
Xindian District  
New Taipei City, Taiwan  
Tel: (011886)28913-6836

### 上海辦公室

上海市徐匯區漕寶路80號  
大會展中心D座2102室  
Room 2102, #D Everbright Center  
No. 80, Cao Bao Rd. Xu Hui District  
Shanghai, China 200235  
Tel (0086)021-64852291



# EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS



HELEN DU



CHARLIE YUE



KAREN LI



JINHONG LIU



IVY SUN



TONG ZANG



BO WEI



JACK SUN



WILLIAM YI



KAREN KONG



JIAQIAN DENG



CYNDI JIANG



MU HU



TRACY LI



STEVE CHEN



DAVID GU



JANE LI



VIKING TAO



JAMES HUANG



WEIWEN XIE



TOM TONG





# BOARD MEMBERS



STEVE CHEN



DAVID GU



JAMES HUANG



TOM TONG



HELEN DU



JIANNAN ZHANG



FRANK WANG



JET LI



JANE LI



HONGJIAN LI



VIKING TAO



BING XIE



WEIWEN XIE



DAVID LU



JENNY GONG



JIM HU



KAREN LI



YANG CHEN



# USCCC 2022 年晚宴工作人员名单

## USCCC Chinese Heritage Celebration & Caring for Community Gala Planning Committee Members

晚会主席：谢伟文 Event Chairman: Weiwen Xie

晚宴主持：刘金红, Samuel Liu MC: Jinhong Liu, Samuel Liu

VIP招待会：陈芄, 魏博, Bruce Jones

VIP Reception: Steve Chen, Bo Wei, Bruce Jones

赞助组：杜珏, 陈芄, 黄骏, 顾天鹏, 童樟茂, 李荆, 胡牧, 李泓, 蒋欣霖

Sponsorship: Helen Du, Steve Chen, James Huang, David Gu, Tom Tong, Jane Li, Mu Hu,  
Karen Li, Cyndi Jiang

邀请组：孙圣, 杜珏, 陈芄, 顾天鹏, 童樟茂, 谢伟文

Invitation: Ivy Sun, Helen Du, Steve Chen, David Gu, Tom Tong, Weiwen Xie

财务组：孔祥瑞, 邓家倩

Accounting: Karen Kong, JD Deng

后勤：岳晖, 孙保京, YES义工

Logistics: Charlie Yue, Jack Sun, YES Volunteers

节目统筹：刘金红 Performance Coordination, Jinhong Liu

技术组：易大志, 臧彤, YES 义工

Technical Team: William Yi, Tong Zang, YES Volunteers

幸运抽奖：易大志, 李晓霞, 李泓, 李荆, 孙圣, YES 义工

Raffle: William Yi, Tracy Li, Karen Li, Jane Li, Ivy Sun, YES Volunteers

注册报到：臧彤, 李泓, 孔祥瑞, 邓家倩, 李荆, Micheal Hanschen

Registration: Tong Zang, Karen Li, Karen Kong, JD Deng, Jane Li, Micheal Hanschen

摄影：王勇, 田丹, Jarvis Jacobs, 高娃

Photography: Yong Wang, Dan Tian, Jarvis Jacobs, Gowa Borzigin

本刊编辑：李泓, 蒋欣霖, 黄骏, 刘金红

Program Book: Karen Li, Cyndi Jiang, James Huang, Jinhong Liu

印刷：QT印刷 Printing Company: QT Printing



达拉斯美中商会

www.uscccdallas.org

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# SPONSOR LIST

## 赞助商名单

### SIGNATURE SPONSORS

General Mortgage Capital Corp, GPFIS/Auchel World/EA Insurance and Financial Services,  
Longo Customs Service, Locke Lord LLP, Vistra Corp/TXU Energy

### PLATINUM SPONSORS

American Airlines, AT&T, David Gu & Karen Kong, Helen Du & Bruce Liang,  
Kane Russell Coleman Logan PC, Jet Li & Haojie Xu, Steve & Shirley Chen

### GOLD SPONSORS

Bruce Zong Foundation, Bechobli, Highland Park Village, Hongjian Li,  
Kellogg & Sovereign Consulting, LLC

### SILVER SPONSORS

BeyondSoft Consulting, Cathay Bank, Centers for Asian Studies at UTD, Dallas Baptist  
University, DFW airport, DFW Home & DFW Financial, Hampton International Realty Group,  
Han's Laser Technology Co.,Ltd, JDG Lighting, Lam, Po & Xu, CPA's,  
Morgan Stanley, Southwestern National Bank, Truist Bank, University of North Texas,  
YONG TAI GLASS LLC

### BRONZE SPONSORS

Civitas Capital, East West Bank, Guru Focus, U Property Management

### TABLE SPONSORS

American First National Bank, Azpen Innovations, Best China Sourcing, Bruce Jones,  
WE Partners-ENGVEST, C&E Finance LLC, EMD Realtor, International Cross Culture Foundation,  
Miss Asian American pageant, Ni, Wang & Massand, PLLC,  
University of Texas at Dallas Jindal School of Management, Weili Su,  
KData Consulting LLC, YWZ Home LLC, ZEVA Technology

### BOOTH SPONSORS

Ahuja & Clark, First United Bank, RBFCU – DNT Eldorado Branch

### AD SPONSORS

American First National Bank, AJDEV LLC, Chase Bank, College Trak,  
Coplen & Banks P.C., DFW Chinatown, Dr. Joy Chu, Dr. Jun Wang, DDS, Dr. Wei Zhang,  
Eugene Chen Law, First Lending, HC2 Capital, Dr. Wenliang Shi,  
Jusgo supermarket, Kingnote, Maria Tu, Revenue Insights, Royal Music Academy,  
31 Realty, Sunet Group, SVN Dunn Commercial/Tracy Li, Texas Republic Bank,  
TP Realty, Tracy Lin, Younger Partners,  
Zhao Star Restaurant

### COMMUNITY TABLES

ACP Foundation, Asian American Real Estate Association (AREAA), CAST-TX, Chinese Institute  
of Engineers (CIE), DFW Asian American Citizens Council (DFWAACC), Greater Dallas  
Taiwanese Chamber of Commerce (GDTCC),  
Organization of Chinese Americans DFW(OCA),  
US Pan Pacific Asian American Chamber Of Commerce



达拉斯美中商会

www.uscccdallas.org

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# 達福地產 · 達福貸款

**DFW HOME & DFW Commercial & DFW FINANCIAL**

住宅 商業 管理 投資 貸款

2001 Coit Road, Suite 206, Plano, TX 75075

Tel: 972-612-4808

Fax: 972-612-4838

www.dfwhome.com

將心比心，為您買房賣房盡心  
以房會友，為您買房賣房解憂



Frank Wang 王滋順  
Real Estate Broker & RMLO

#0449303 & #276867

972-365-4422

frankwang@realtor.com



全美 **金鷹地產獎** 獲得者的超百人團隊

為您提供房屋買賣、貸款、投資、管理一條龍服務

堅強互助的服務團隊 · 優秀專業的服務品質 · 顧客至上的服務宗旨



# 達福貸款

敬業 誠實 負責 高效

利率低 · 費用少 · 時間短

貸款種類多

購房 · 投資 · 免費重新貸款

貸款專家，聽取您的意見為您分析

貸款最佳 · 請找達福！



Frank Wang  
王滋順  
RMLO

NMLS #276867  
972-365-4422

frankwang@realtor.com



Andrew Wang  
王恆中  
RMLO

NMLS #812342  
972-750-9650

andrewwg88@gmail.com



William Wu  
吳昆  
RMLO

NMLS #1890145  
972-469-4591

bill.dfwhome@gmail.com

www.dfwhome.com

Tel: 972-612-4808 Fax: 972-612-4838

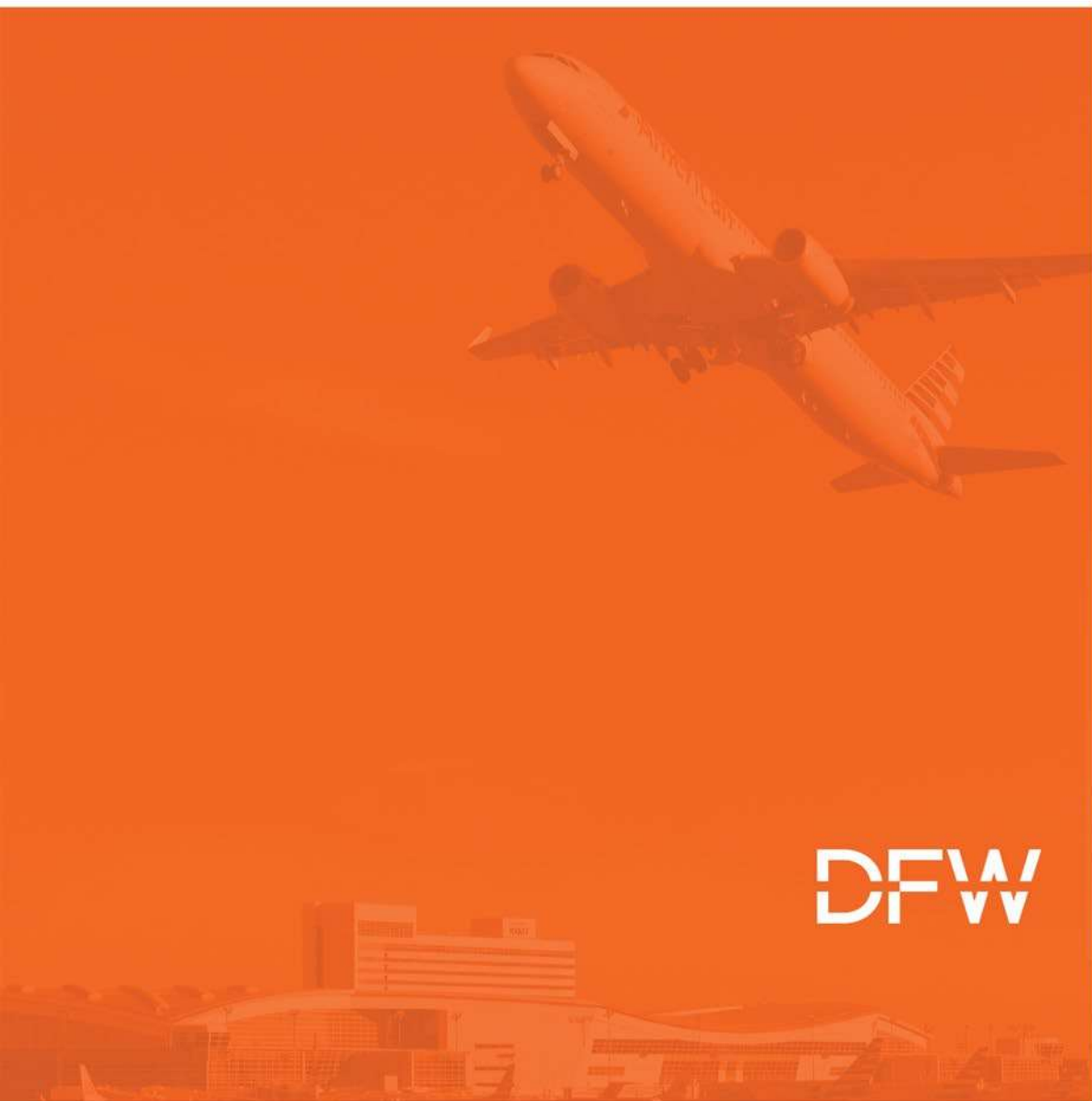
2001 Coit Road, Suite 206, Plano, TX 75075

達福地產 · 達福貸款



DFW  
DFW

DALLAS  
FORT WORTH  
INTERNATIONAL  
AIRPORT



DFW





# 汉普顿 达拉斯 国际 地产

## Hampton International Realty Group



英文, 中文, 粤语, 西班牙语, 葡萄牙语, 韩语



Cecilia Hampton,  
CCIM, CIPS  
Founder



Howard Fuerst,  
CCIM  
NTCCIM President 2021,  
Senior Director



Laurence  
Chiang  
Commercial VP,  
MBA, AIA



Heesue  
Hodgkins  
Commercial  
Associate



Livia Pepe  
Sales Director



Jennifer Wang  
Sales Manager



Jason Wang  
Realtor



Carla Hennemann  
Sales Manager



Vivian Chi  
Sales Manager



John Lin  
Buyer Expert



Derrick Kwok  
Buyer Expert



Shirley Peng  
China Sales Director



Vance Hampton  
Construction Manager



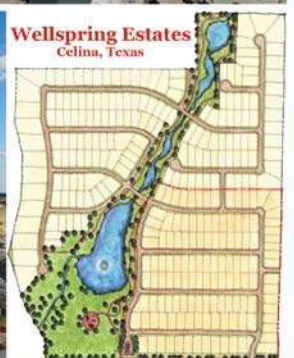
Crystal Xu  
Customer Manager



Vivien Chen  
Senior Customer Manager



Michael Villena  
Marketing Manager



针对住宅, 土地, 商业地产的开发, 买卖和租赁提供最专业的服务。

网站: [www.Hampton-International.com](http://www.Hampton-International.com)

电话: 214-326-5903

微信公众平台: 汉普顿 国际地产

微信: ceci713559

邮箱: [ceciliahampton@kw.com](mailto:ceciliahampton@kw.com)



地址: 1002 Raintree Circle, Ste 100, Allen, TX, 75013

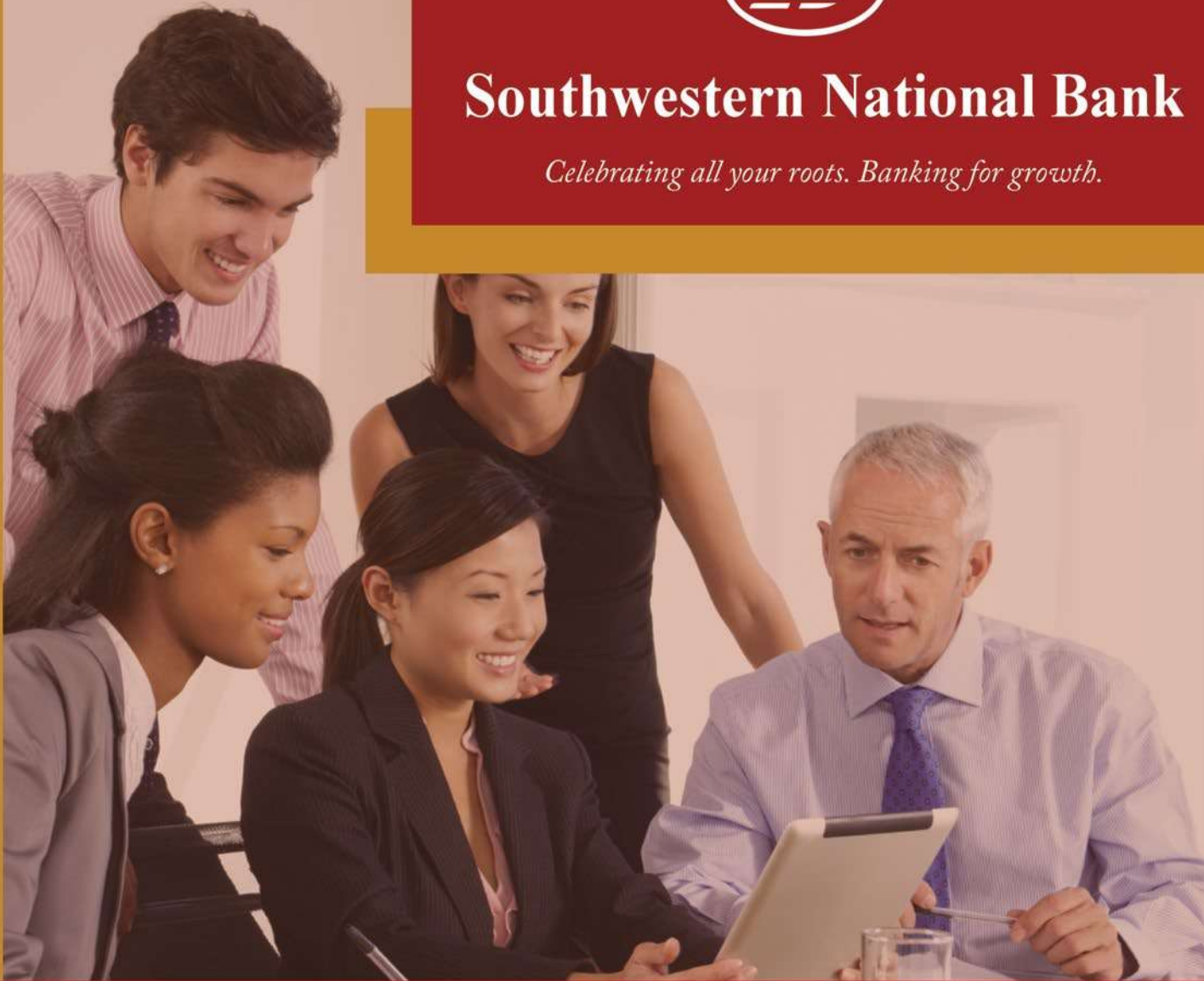






# Southwestern National Bank

*Celebrating all your roots. Banking for growth.*



Small Business Administration (SBA) Loans  
Real Estate and Construction Financing  
Business Lending



[www.swnbk.com](http://www.swnbk.com)

Member FDIC



## HONORARY SPEAKERS



**Lance Gooden**  
**US Representatives**  
**District 5 Texas**



**Ken Paxton**  
**Attorney General**  
**of the State of Texas**

## MOTIVATIONAL SPEAKER



**Chiling Tong**

National Asian/Pacific Islander American Chamber  
of Commerce and Entrepreneurship  
FOUNDER OF International Leadership Foundation  
AAPIStrong Community Partner

**Chiling Tong** has extensive domestic and international experience in economic and business development, with a focus on researching and enhancing the growth of minority-owned small businesses. Tong's career spans the private, nonprofit, and public sectors. She is the President and CEO of the National Asian & Pacific Islander American Chamber of Commerce & Entrepreneurship (National ACE). National ACE responded to the COVID-19 pandemic and its impact on AAPI small businesses by launching a business recovery & resiliency initiative with 97 affiliate AAPI Chambers and partners throughout the country. Tong is the Founding President of the International Leadership Foundation (ILF), a nonprofit organization promoting civic awareness and public services for AAPI college students and the community with over twenty chapters. Previously, she served as the Deputy Assistant Secretary of International Trade Administration in the U.S. Department of Commerce and was also the Chief of Staff and Associate Director for Minority Business Development Agency in the U.S. Department of Commerce. She was appointed as a member of the National Advisory Council on Minority Business Enterprises in the U.S. Department of Commerce and was also a member of the President's Advisory Commission on Asian Americans and Pacific Islanders. Currently, Tong is a Director of the Congressional Awards for young leaders and also serves on the Census Bureau National Advisory Committee on Racial, Ethnic and Other Populations. Recently, She has been appointed as a member of SBA's Council of Underserved Communities. Tong was an Ash Center Research fellow at the Harvard Kennedy School. In 2017, Chiling Tong was named Advocate of the Year by the Minority Business Development Agency due to her significant contribution to minority business development.



**达拉斯美中商会**

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

**US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS**



# KEYNOTE SPEAKER



**Trisha Cunningham**  
President and CEO

Trisha Cunningham is President and CEO of the North Texas Food Bank (NTFB), a \$200 million nonprofit focused on eradicating hunger in a diverse 13-county service area. It is estimated that 900,000 in this area do not know where they will find their next healthy meal. Through direct and feeding partner programs, the NTFB team of 180 employees and thousands of volunteers provided access to 125 million meals in their the last fiscal year.

Prior to North Texas Food Bank, Cunningham was a 30-year global marketing, communications, branding, and public affairs executive at Texas Instruments where she most recently served as Chief Citizenship Officer. While there, she founded the Dallas Fort Worth Corporate Citizenship Network creating a collaborative model for area corporations to strengthen social impact and sustainability.

Cunningham currently serves as board chair for Feeding Texas, board development chair for Girl Scouts of Northeast Texas, and a director of International Women's Forum (IWF) Dallas Chapter. She is a member of University of Texas at Dallas (UTD) Institute for Excellence in Corporate Governance where she is on the faculty for the Nonprofit Governance Certificate Program, Leadership Women, Nonprofit CEO Council, Rotary Club of Park Cities, Dallas Regional Chamber's Executive Women's Roundtable and Leadership Dallas Alumni, United Way's Women of Tocqueville, and The Dallas Assembly. She serves on national Feeding America committees where the North Texas Food Bank is a member.

Cunningham was named as a Texas Women's Foundation 2021 Maura Women Helping Women Awardee, Dallas Business Journal's 2020 Women in Business honoree and 2020 Most Inspiring Leader, DCEO's Dallas 500 Most Influential Business Leaders (2019-21), Collin County Business Alliance's 2020 Leadership Award, Dallas Morning News 2020 Texan of the Year finalist, Elite News 2020 Women of Wisdom honoree, Dallas Regional Chamber's Leadership Dallas 2019 Distinguished Alumni, the Junior League of Collin County's 2019 Nonprofit Executive of the Year, Plano Magazine's 2019 Girl Boss and a Leadership Women Director Emeritus. Other honors include receiving the 2020 Cleveland G. Clinton Collaborative Award by Rotary Club of Park Cities, the Lana Garner Porter Women in Technology award from Murray State University, Corporate Social Responsibility Executive of the Year by CNM Connect and several Girl Scouts awards. Cunningham earned an NACD Governance Fellow accreditation in 2017, a UT Dallas Nonprofit Governance Certificate and is a graduate of the IWF Fellows program, Leadership Dallas, Leadership Texas and Leadership International.

Trisha has a B.S. in Computer Information Systems with an emphasis in business from Murray State University. She and her husband, Greg, reside in Fairview, Texas, (Collin County) and have two grown children.



**达拉斯美中商会**

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# AWARDS AND RECOGNITIONS

## AAPISTRONG COMMUNITY AWARD



National ACE's mission is to serve as a strong advocate of AAPI business interests and effect positive change on all issues that enhance and advance the goals and aspirations of AAPI business owners, entrepreneurs, and corporate leaders. ACE strives to do this through supporting and promoting issues that impact the AAPI business community, improving the economic development and economic impact of the AAPI community, advancing coalitions and enhancing community building, and fostering the next generation of AAPI entrepreneurs and executives. ACE provides a unified voice for the

business interests of AAPIs nationally. National ACE works to: 1) bring together the community by organizing, convening and cultivating relationships with AAPI Chambers of Commerce and business associations throughout the country; 2) foster AAPI executives and entrepreneurs by creating opportunities for their inclusion in economic opportunities and highlighting their accomplishments through awards and recognitions; 3) enhance the economic capabilities of the businesses by educating the community, extending contracting opportunities, and helping with access to capital; 4) improve the business environment by representing the voice of the AAPI business community in the nation's capital at meetings with government leaders and representatives. #AAPISTRONG

## COMMUNITY ACHIEVEMENT AWARD

Youth Entrepreneur Society (YES) was established under the direct support of the U.S. China Chamber of Commerce Dallas ("USCCC"). We began in August of 2018 and quickly gained support in the Asian American community. Since then, YES has established itself as an organization for young adults that will prepare these high schoolers for their futures as leaders and as prominent businessmen and women. Youth Entrepreneur Society is an elite group of students who are dedicated to the betterment of their community, their future, and themselves. YES is for 9th through 12th graders in the DFW area and spans over eleven school districts, while covering both public and private schools. The vision of YES is to establish a business platform for our next generation, lead them into the business world, provide them with tools to navigate through the business field, encourage their entrepreneurial spirit, familiarize them with the basic issues of business operations, and connect them to mentors and potential business partners. YES works through workshops, company visits, speaker series, personal interviews, event hosting, etiquette training, business plan, and pitch formulations, and internship and shadow visits to help participants grow in leadership, communication, business acumen, and professionalism to enhance their future career in their chosen profession. So, what are you waiting for? Just say YES!



Give where you live

Nihao Food Bank Initiative is a Chinese American, volunteer-driven grassroots movement. Its goal is to raise awareness about hunger in North Texas, improve community engagement among the Chinese American diaspora and direct resources toward NTFB to fight hunger. Nihao raised nearly \$150,000 in its inaugural year and has hosted a variety of volunteer events. Nihao also began a Youth Ambassador program of dedicated high school students who will volunteer and fundraise. "We want to expand our efforts to a broader Chinese American population and create positive impact. We hope to engage our community by advocating awareness of the hunger issue, encourage our future generations to step up and become warriors against hunger, and collectively, use our resources to make a difference in this battle against hunger."



达拉斯美中商会

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# AWARDS AND RECOGNITIONS

## COMMUNITY ACHIEVEMENT AWARD

Since the very beginning of the pandemic, the Dallas Mavericks have made their stance in the community clear. The organization, its leaders and players have donated more than \$3 million to support area health care workers and first responders, teachers, students, nonprofits and local businesses — proving their commitment on and off the court. Throughout April and May, players and coaches teamed up with area eateries, Rosewood Ranches and the Caroline Rose Hunt Family Team to feed more than 11,000 medical workers and first responders. To strengthen the educators who are also facing the virus on the front lines, the organization pledged a \$1 million PPE donation to cover every student, teacher and staff member in Dallas ISD. To give back those that have seen a dramatic surge in need during the pandemic, the Mavs Foundation has contributed to area nonprofits that provide meals, childcare for essential workers, mental health services, educational services, child abuse and domestic violence services, and support for unemployed and low-income populations.



Vistra Corp., the parent company of TXU Energy, is proud to support the communities we serve. Vistra is focused on meaningful investments that strengthen local economies, support communities in need, and open doors through education.

Our TXU Energy Aid program helps 20,000 families across Texas keep their lights on each year thanks to donations from Vistra employees, TXU Energy customers, and generous Texans. The program has provided more than \$120 million

in bill-payment assistance over the last 35 years. Vistra employees also serve their communities through our corporate Energy in Action program, accumulating thousands of volunteer hours each year.

Vistra embraces diversity, equity, and inclusion in our corporate citizenship. In 2020, we proudly committed \$10 million to support underserved communities. Vistra has provided over \$1 million in scholarship funds to Asian American and Native American Pacific Islander-serving and Hispanic-serving universities and institutions, as well as historically Black colleges and universities (HBCUs). Vistra also supports education programs for grades K-12, especially those building skills in science, engineering, technology, and math (STEM).

At Vistra, we do business the right way – and that means proudly investing in the communities where our employees and customers live and work.

Volunteering plays an important role in leveraging and promoting corporate citizenship at Siemens Logistics. Volunteering is a meaningful way for us to make a difference in society and helps to enhance employee satisfaction and retention. By promoting and participating in community endeavors, we hope to further strengthen our employees' commitment while making a difference in the communities we live in.



Last year, we started a company employee donation event in support of the North Texas Food Bank after learning about the hunger issues and NTFB's commitment in solving the food insecurity issues. This event raised further awareness and was widely supported by our employees.



# USCCC ACTIVITIES - 2019



**达拉斯美中商会**  
www.uscccdallas.org

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# USCCC ACTIVITIES - 2020





# USCCC ACTIVITIES - 2021



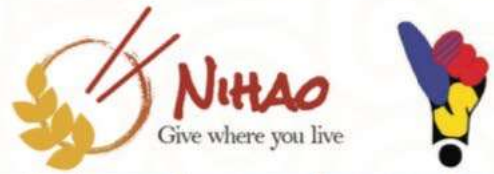
达拉斯美中商会

www.uscccdallas.org

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# USCCC ACTIVITIES



达拉斯美中商会

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS



# FIRESIDE CHAT PANELISTS 围炉夜谈



**Founder of Runway Global  
Moderator of Fireside Chat**

**Dr. Wei Bo** is the founder of Runway Global, a consulting firm specializing in cross border Go to Market and business growth. He had a successful 20-year engineering, corporate strategy, business development and general management career in various major Tech companies focusing on Telecommunications and Electronics Industry. Most recently, Dr. Wei has spent most of his time helping small and medium sized companies develop and grow their business in both US and China, helping businesses break into new markets and providing them with one-stop-shop landing services. Dr. Wei holds his PhD and MSEE from Southern Methodist University.

**James Jin** is the Chairman for General Mortgage Capital Corporation (GMCC), one of the fastest-growing Direct Lenders/Mortgage Bankers, headquartered in California and has just been expanding nationwide to additional 17 states of Texas, Florida, Arizona, Oregon, Colorado, New Jersey, Virginia, and Illinois with 400+ licensed loan officers nationwide. He graduated from Shanghai JiaoTong University (SJTU) in Power Mechanical Engineering, with a double Master Degree in Mechanical /Computer Engineering from University of Southern California (USC), MBA from San Jose State University.



**Chairman for General Mortgage Capital Corporation (GMCC)**

**Haidi Huang** has over 30 years of global experience in the financial and insurance industry. She is the president and CEO of Auchel World and Grand Prospect Financial and Insurance Services, one the largest Asian master agencies in the United States. She is the founder of California Asian Insurance and Financial Professional Association and the Asian American Insurance and Financial Professional Association. She is a distinguished Top of the Table and Lifetime member of Million Dollar Round Table, The Premier Association for Financial Professionals. She holds the designation of CLU-Chartered Life Underwriter and ChFC-Chartered Financial Consultant.

Haidi has appeared as a guest speaker on several TV and radio programs for the financial and insurance field. She is also a premier member of the Institute of Financial Consultants in China.



**President and CEO of Auchel World and Grand Prospect Financial and Insurance Services**



**达拉斯美中商会**

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

**US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS**



# FIRESIDE CHAT PANELISTS 围炉夜谈



**Mike Chen** is the President and founder of Longo aviation inc and Longo customs service ,our headquarter in Los Angeles California. We are committed to serving importer and Cross-border shipment and e-commerce transfer and customs clearance fast and effective in the United States.

And 2022 We start new branch in Dallas, We believe the future of U.S in Texas, the future of Texas in Dallas where we will make our effort with chamber of commerce contribute to this City.

**President and Founder of Longo Customs Service**

**Tom Tong** is a seasoned attorney, an entrepreneur, and a community leader. He is currently an International Partner with the law firm of Locke Lord, and he is the founder of a start-up company, Lawmato. Having represented large corporate clients in mega acquisition deals and significant litigation matters, Tom also spends hundreds of hours every year to provide pro bono services to individuals and small businesses in our community. To make legal consultation services more affordable and accessible to the public, Tom started Lawmato to lower the cost of legal consultation by introducing robust technologies to the unique workflow of the legal industry. Tom was the immediate past president and current board member of USCCC. Tom received his bachelor's degree from Shandong University in China, his MBA degree from Rollins College, and his JD degree from Vanderbilt University School of Law.



**International Partner, Locke Lord  
Founder of Lawmato**



**Carrie Kirby**, executive vice president and chief administrative officer: Kirby serves as executive vice president and chief administrative officer of Vistra, overseeing the functions of human resources, community affairs, supply chain, corporate security and facilities management.

Prior to her current role, Kirby was the executive vice president of human resources for Vistra's predecessor, Energy Future Holdings Corp. She was previously vice president of human resources at TXU Energy, where she was originally recruited in 2006 as a human resources director to support the power generation business in its construction and expansion efforts.

In addition to her service at Vistra, Kirby sits on the Board of the Women's Business Council Southwest.

Kirby holds both a bachelor's degree in marketing and a Master of Business Administration from Texas Christian University.

**Executive Vice President and Chief Administrative Officer of Vistra Corp**



**达拉斯美中商会**

[www.uscccdallas.org](http://www.uscccdallas.org)

**US-CHINA CHAMBER OF COMMERCE DALLAS**



We're honored to support the  
USCCC Chinese New Year Gala.



[Truist.com](https://www.truist.com)

Truist Bank, Member FDIC. © 2021 Truist Financial Corporation. Truist, the Truist logo and Truist Purple are service marks of Truist Financial Corporation.



CARING FOR COMMUNITY



Chinese Heritage Celebration

2022



**May the Year of the Tiger  
bring prosperity  
and good luck!**



cathaybank.com | 800-922-8429



Follow us



WeChat ID  
cathaybankus



**Our mission is to  
promote knowledge  
of and engagement  
with the diverse  
cultures of Asia and  
Asian America.**



**CENTER FOR ASIAN STUDIES**

**The Center for Asian Studies at the University of Texas at Dallas aspires to benefit the university, its students and the community by fostering knowledge of and engagement with the diverse cultures of Asia and Asian America by:**

- sponsoring education, research and public outreach programs
- serving as a catalyst for collaboration across disciplines, areas of study, academic approaches, and modes of creative practice
- increasing the resources and opportunities for faculty members and students engaged in Asian Studies

**Current major programs include:**

- Asian Language Classes for Community
- Asian Culture Forum Series
- Language and Culture Summer Camp for Children
- International Partnerships and Exchanges
- Lectures, Symposia, Conferences
- Collaboration with Community and Academic Organizations

972-883-4860 | AsianStudies@utdallas.edu |  
utdallas.edu/asianstudies/

Follow the Center's events on Facebook, Twitter & YouTube





Developing Servant Leaders. Transforming Lives.

Learn more about DBU.

[www.dbu.edu](http://www.dbu.edu)

*Morgan Stanley is proud to support*

# U.S. China Chamber of Commerce Dallas



**Alex He**

Financial Planning Specialist  
Financial Advisor  
5001 Spring Valley Rd  
Dallas, TX 75244  
+1 972 774-6563  
[Alex.He1@morganstanley.com](mailto:Alex.He1@morganstanley.com)  
NMLS# 2281634





Industrial Commercial Residential



**ONCOR LED REBATE SERVICE PROVIDER  
HELP CUSTOMER TO SAVE MONEY**

**New!** Outdoor Wall and Parking LEDS

**214-808-5895**

4201 Kellway Circle Suite B Addison TX 75001

*HAN'S NORTH AMERICA*



Automation

Laser Tube Cutting Machine

2D & 3D Laser Cutting Machine



祝

# 美中商會2022年度晚宴

## 圓滿成功

Cell: 469-918-0221

YONG TAI GLASS LLC

954-415-8338

永泰玻璃股份有限公司



永泰玻璃股份有限公司  
YONG TAI GLASS LLC

[www.yongtaiglass.com](http://www.yongtaiglass.com)



SUNET GROUP  
陽光地產



陽光貸款  
Sunet Mortgage



陽光管家  
Sunet Property Management

美國地產一站式服務

商業地產, 房屋買賣, 租賃管理, 物業投資, 物業開發, 貸款服務

### 達拉斯公司

5048 Tennyson Parkway Suite 250  
Plano, TX 75024  
Phone: (972) 664-0500 Fax: (214) 291-5561

### 休斯頓公司

10515 Harwin Dr #146  
Houston, TX 77036  
Phone: (832) 919-6668 Fax: (832) 998-8123

### 奧斯汀公司

13284 Pond Springs Road Suite 202  
Austin, TX 78729  
Phone: (512) 298-1899

[WWW.SUNETGROUP.COM](http://WWW.SUNETGROUP.COM)



Scan to follow us on Wechat



Scan to visit our website



SUNET GROUP PORTFOLIO  
陽光集團價值組合體





# Building connections. Growing opportunities.

As the premier financial link between the U.S. and China, East West Bank connects businesses to opportunities across the Pacific. We're proud to support **US-China Chamber of Commerce Dallas** in their efforts to champion understanding, collaboration and growth. Working together, we can all reach further.

3911 W. Park Blvd., Ste 601, Plano, TX 75075  
972.309.8880 | [eastwestbank.com](http://eastwestbank.com)

 Equal Housing Lender    Member FDIC





GURU FAVORITE STOCKS ETF

GFGF | Nasdaq Listed

**gurufocus**

 Nasdaq

# GFGF

GuruFocus ETF, Traded on Nasdaq

## Guru Favorite Stocks ETF – GFGF



Visit [GuruFocusETF.com](https://GuruFocusETF.com) for the prospectus and more information

**An investor should consider the fund's investment objectives, risks, charges, and expenses carefully before investing. This and other important information about the fund can be found in the fund's Prospectus or Summary Prospectus. To obtain a copy of the Prospectus visit [GuruFocusETF.com](https://GuruFocusETF.com). Read the Prospectus carefully before investing.**

Investing involves risk. Principal loss is possible. ETFs may trade at a premium or discount to their net asset value. Redemptions are limited and often brokerage commissions are charged on each trade which may reduce returns.

The Fund is distributed by Quasar Distributors, LLC.





# 达拉斯最值得托付 的物业管理公司



Jing: 917-775-3115



WWW.UPROPERTYMANAGEMENT.COM

5151 HEADQUARTERS DR, SUITE 260, PLANO, TX 75024



虎年好运虎虎生威

虎年大吉

摩根大通商业银行团队  
祝您和您的企业  
在 2022 年蓬勃发展



Jessica Zhou  
Assistant Vice President  
Business Relationship Mgr II  
3127 Main St Frisco, TX, 75034



Yvon Wang  
Vice President  
Business Relationship Mgr III  
100 N Central Expy. Richardson TX

2022庚寅虎年

—— 生肖中的“虎”对应着十二地支中的寅，虎年即寅年 ——





Dallas/Houston/Austin/Midland/Orlando



三一地產  
31 REALTY

www.31realty.net



Scan to visit our Website

**PROFESSIONAL LEASING  
AND MANAGEMENT TEAM**

**專業出租管理**



**邵小明 Sam Shao**  
Realtor 资深地产经纪

**A FULL-SERVICE  
REAL ESTATE COMPANY**

**Specializes in  
Residential Properties**

多年管理经验服务远程跨国房东, 买房, 卖房, 申请税号, 报税, 保险一条龙服务, 欢迎合作经纪人。

收购管理账户, 感谢推荐!

**Dallas**

**972-517-6908**

1774 W McDermott Drive, #100,  
Allen, TX 75013

**Houston**

**713-808-9090**

9440 Bellaire Blvd, #201,  
Houston, TX 77036



# DFW CHINA TOWN

達福中國城



好運來超級市場 GOOD FORTUNE SUPERMARKET 恆豐銀行 AMERICAN FIRST NATIONAL BANK  
元祿和漢料理 GENROKU SUSHI & GRILL 85°C BAKERY CAFÉ 仁記飯店 JENG CHI RESTAURANT  
TOFU FACTORY KOREAN CUISINE 達拉斯華人活動中心 DALLAS CHINESE COMMUNITY CENTER 茶湯會 TP TEA  
家鄉河粉 PHO QUE HUONG 川王府 ROYAL SICHUAN & 川味軒 SICHUAN KING  
JAVA LAND COFFEE HAUS 遞四方國際快遞 HAPPY EXPRESS 品茶軒 TAPIOCA HOUSE  
廣東餐廳 CANTON CHINESE RESTAURANT MARU RAMEN

400 N Greenville Ave, Richardson, TX 75081





**College Admissions Counseling Service**  
高中教育和申请大学咨询服务中心

**杰出团队。优质服务**

- 高中选课和活动规划
- 完整申请大学服务
- 申请奖助学金

**首次咨询  
免费**

我们深切了解天下父母心,用爱心和耐心,采一对一辅导,帮助您的孩子申请上理想中的大学,步上人生的康庄大道。

**经验丰富。引导成功**

我们竭尽所能,协助您的孩子申请进入名校,开启光明的前程。

请电洪老师 972-333-0261

微信 mycollegetrak

roger.hung@mycollegetrak.com

www.mycollegetrak.com







林恩仰 律师

**En-Yang "Tracy" Lin**  
**Coplen & Banks, P.C.**

## 法律服务范围 **PRACTICE AREAS**

- 商业地产交易
  - 一般商业法
- Commercial Real Estate Transactions*      *General business Laws*

- Office : (713) 785-5595
- Cell : (832) 366-5332
- Email: [elin@coplenbanks.com](mailto:elin@coplenbanks.com) Website: [www.coplenbanks.com](http://www.coplenbanks.com)

WeChat ID: [tracylin79](#)







# Dallas E&W OB/GYN

## 施文良妇产科医师

接受一般保险及Medicare  
与布莱诺长老医院合作  
(五星级贵族医院提供最完美的服务)

[www.drshiobgyn.com](http://www.drshiobgyn.com)

二十多年临床及科研经验,  
最理解中国女士的需求!  
经验丰富的华语团队,  
无需担忧语言障碍!

- ✓ 优生优育, 孕前检查及咨询
- ✓ 产前产后护理及分娩
- ✓ 提供全套自费生产优惠计划
- ✓ 常规妇科检查和保健咨询
- ✓ 青春期检查和咨询
- ✓ 提供HPV疫苗(预防子宫癌及一些性病)
- ✓ 白带, 小便异常及性病诊治
- ✓ 计划生育(家庭计划), 避孕及结扎
- ✓ 专精上环及取环(中国环)
- ✓ 不孕不育及妇科内分泌紊乱  
妇科预防, 早期检测, 诊断及治疗

- ✓ 经期不顺及更年期并发症
- ✓ 诊断及治疗骨质疏松症
- ✓ 妇产科超声波专家
- ✓ Second Opinions专家复诊
- ✓ 各种妇科病对症下药诊断,  
保守治疗及各种先进手术方案供您选择
- ✓ 提供最新早期唐氏症  
和胎儿性别鉴定化验(十周后)

如果您有挚爱亲朋  
来达拉斯生小孩  
请联系  
**Julie**  
自费生产专家  
214-256-9666  
另可推荐  
月子中心服务



因为信任施医师,  
所以我们的三个孩子, 都由他亲手接生。

## Wenliang Shi 施文良医师

M.D., PH.D, F.A.C.O.G

美国妇产科专科学会注册 美国妇产科学院院士

江苏徐州医学院全科毕业  
中国医学科学院和北京协和医科大学研究生毕业  
瑞士日内瓦大学医学学院医学博士  
Tulane大学医学院生理学(生殖内分泌)博士  
Tulane大学医学院妇产科四年住院医师  
Texas Health Presbyterian Hospital of Plano 医院主治医师



Scan to view us on Google Maps

Fax: 972-378-9888 **972-378-9666**  
3100 Midway Rd #169 Plano, TX 75093  
(位于交通便利的Midway & Parker东南角的Medical Center内, 紧邻Presbyterian Hospital of Plano)



# MATU

LAW OFFICES OF MARIA TU, P.C.

## 曹祖芳律師事務所

總機: 972-964-8366

中文專線: 972-964-8379

公司簡訊: 405-362-9356

WWW.MARIATULAWOFFICES.COM

OFFICE@MARIATULAWOFFICES.COM



### 1989年至今，已處理數千起訴訟案件



協議離婚 · 子女的監護權 · 子女的教育及撫養費 · 財務的分割 · 配偶的贍養費 · 保護令親屬、領養、犯罪背景及其他複雜移民問題 · 驅逐出境



#### 客戶的評語：

- ( Maria battled in court and won. I have a future thanks to her. No words of thanks can truly express how Grateful I am. Thank you! )
- ( I strongly recommend Maria to anyone that is interested in getting STRONG legal support. She packs a punch and she knocked my case out of the park.)
- ( I feel I was charged a very reasonable rate and defended with a stellar defense understanding my particular needs as well as the courts tendencies... Thank you Maria and Team... A. s. Rice)
- ( I highly recommend Maria, in my eyes there is no higher honor than to be able to preserve and protect the trust that clients place in their lawyer. S.W.)



### 我無法挽救您的婚姻，可是我可以捍衛您和孩子的權益！



**CAREWELL DENTAL** *Implant & Family Dentistry*

# 王軍 牙醫博士



**Jason Jun Wang, DDS, PhD**

美國加州大學(UCSF)牙醫博士 ( DDS )  
日本自治醫科大學口腔醫學博士 ( PhD )  
前中國醫科大學口腔醫學院外科主治醫師  
美國牙科學會會員

**全新診所，最先進技術及設備  
多年臨床經驗，最優秀的服務**

## 拔智齒及植牙專家

- 成人及小孩牙齒全科
- 最新3D成像，數碼X光檢測
- 根管治療
- 各種牙周病
- 牙齒美容、漂白
- 補牙、鑲牙、牙套

*Associate Dentist* **楊松 Dr. Song Yang DDS**

· 畢業于華西醫科大學口腔醫學系，波士頓大學牙醫學院

**預約電話：972-596-0100 傳真：972-596-7999**

**Website: [www.carewelldentalclinic.com](http://www.carewelldentalclinic.com)**



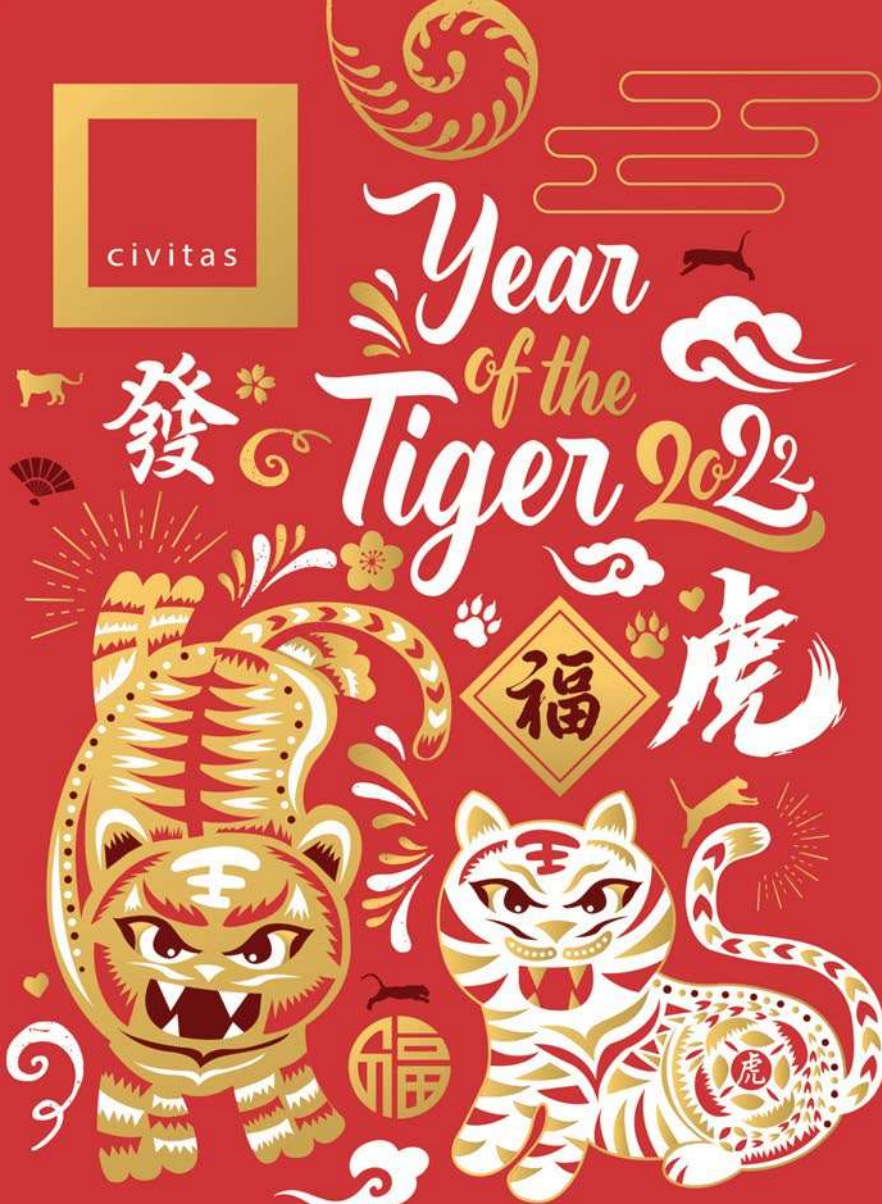
**地址：6300 Stonewood Dr, Ste 210  
Plano, TX 75024**

**開診時間：**

週一至週五：9am-6pm  
週六：9am-1pm  
週三、週日：休息

- 通華語、英語、日語及西語
- 學生，老人及自費者優惠
- 急診可當日就診





# CIVITAS CAPITAL GROUP WISHES YOU A PROSPEROUS YEAR OF THE TIGER!

Civitas is a Dallas-based, nimble alternative investment manager offering compelling, niche opportunities in U.S. real estate. Driven by relentless creativity, Civitas digs deeper to uncover opportunities that others miss.

## 2021 INVESTOR MILESTONES

**\$38.4 MILLION** distributed to investors in the first half of 2021  
*\$763.6 million since 2013*

**SEVEN ACQUISITIONS** with Civitas as the sole sponsor  
*Adding 1,399 multifamily units to our portfolio and a net-lease office asset*

**SIX EXITS** within our multifamily and lodging strategies



### MULTIFAMILY

Value-add acquisition of existing assets; development of micro-unit and other high-density projects



### LODGING

Origination of senior and mezzanine loans



### NET-LEASE OFFICE

Sale-leaseback of corporate HQ and operations centers in financial services sector



Please contact **Irene Shen**, Director of Investor Relations, to receive more information about investment opportunities.

[irene.shen@civitascapital.com](mailto:irene.shen@civitascapital.com) | 214.572.2310 direct | 972.333.3756 mobile

Civitas Capital Group | 1722 Routh Street, Suite 800 | Dallas, Texas 75201 USA | [civitascapital.com](http://civitascapital.com)

This advertisement does not constitute an offer or solicitation with respect to the purchase or sale of any security in any jurisdiction in which such offer or solicitation is not authorized or to any person to whom it would be unlawful to make such offer or solicitation. Data as of December 31, 2021, unless otherwise noted. Distribution data includes distributions to external investors only. The information contained herein is provided for informational purposes only. Past performance is not necessarily indicative of future results.



# 張 圍

## 婦產科醫師

Board Certified in  
Obstetrics & Gynecology

- ※美國婦產科學會院士(FACOG)
- ※美國盆腔外科學會會員
- ※美國腹腔鏡及微創外科學會會員



張圍 醫學博士

Wei Zhang, MD, PhD, FACOG

- 中國第四軍醫大學醫療全科畢業
- 前北京解放軍302醫院醫師
- Texas A&M 大學生理微循環博士
- 美國德州西南醫學中心從事乳腺癌研究
- 紐約州立布法羅大學婦產科住院醫師
- 二十餘年臨床，科研及教學經驗
- Presbyterian Hospital of Plano 主治醫師
- Baylor Medical Center at Frisco 主治醫師

接受大部分醫療保險 · 自費同胞享有特別優惠  
診所緊臨Texas Health Presbyterian Hospital Plano



### 產科服務

- 孕前檢查及優生諮詢；產前檢查，分娩及產後護理；高齡產婦醫療及護理；高危妊娠診斷及治療；不孕症診斷及治療；三維超聲波

### 婦科服務

- 青春期檢查及諮詢；年度婦科體檢；避孕，上環及結紮；內分泌紊亂；月經不調；白帶異常及感染；尿失禁之鑒別診斷及治療；更年期並發症；婦科癌症預防，診斷及治療

### 婦科手術

- 精專微創腹腔鏡及宮腔鏡手術；陰式子宮切除術；尿失禁手術；盆腔脫垂矯正及修補手術
- 可在診所實施多種門診手術



24小時電話 **972-608-0900**

中文專線：**972-838-8228**

診所地址：3108 Midway Rd., Suite 100, Plano, TX 75093

診所時間：週一至週四：9:00am- 5:00pm

週五、週六：9:00am-12:30pm



# 恆豐銀行



American First National Bank

誠信為本 專業為責



At American First,  
our customers come first.

## 分支机构

### 休士頓

Main Office  
First Colony Branch  
Sugarland Branch  
Spring Branch  
Katy Branch  
Harwin Branch

### 達拉斯

Richardson Branch  
Harry Hines Branch  
Legacy Branch  
Carrollton Branch  
Plano Branch  
Arlington Branch  
Garland Branch

### 內達華州

Las Vegas Branch  
Pahrump Branch  
Amargosa Valley Branch  
Henderson Branch

### 加州

Alhambra Branch  
City of Industry Branch  
Arcadia Branch



Welcome to contact us

713-596-2888

877-473-1888



www.afnb.com



FDIC





# TONG-PARSONS & TERRELL REALTY

天利伟业地产

Commercial & Residential  
ONE STOP SERVICE



商業地產

房屋買賣

租賃管理

土地開發

貸款諮詢

誠邀加盟

歡迎精英地產經紀人加盟

- ✓ Commercial RE
- ✓ Residential RE
- ✓ Property Management
- ✓ Land Development
- ✓ Loan Consultation
- ✓ Join TPT Team



**469-242-2500**

[www.TongParsonsRealty.com](http://www.TongParsonsRealty.com)



Tianle (Teresa) Tong  
佟天乐

Cell: +1 214-235-9416  
Email: [tt@txreunlimited.com](mailto:tt@txreunlimited.com)  
WeChat ID: SkyJoyForever



Shelley Wang  
王大伟

Cell: +1 469-964-2474  
Email: [shelley\\_wang78@hotmail.com](mailto:shelley_wang78@hotmail.com)  
WeChat ID: Shelleywang7802



John Terrell

Cell: +1 817-253-8355  
Email: [Jcterrell@verizon.net](mailto:Jcterrell@verizon.net)

MAIN OFFICE  
(Hours: Mon. to Fri. 9am to 5pm)

8105 Rasor Blvd. #122  
Plano, TX 75024





# ZHAO STAR

## CHINA BISTRO

**Healthier Than Ever!!!**  
Dine-In, Take Out, Catering  
6363 Dallas Pkwy Suite 118  
Frisco, TX 75034



**972-987-5258**



Scan to view us on  
Google Maps

[www.ZhaoStarChinaBistro.com](http://www.ZhaoStarChinaBistro.com)



我们的全球化投资团队致力于把达拉斯都市圈优质商业地产和土地投资机会, 介绍给机构及个人投资方, 我们专注于:

- 商业地产投资 (办公|工业仓储|商业零售|公寓|酒店)
- 土地投资及开发
- 开发项目注资
- 办公、工业仓储及商铺租赁



ROBERT GRUNNAH

Grunnah 先生自1971年起在达拉斯都市圈从事地产投资、交易和开发。他是北德州土地协会的创始人之一; 德州大学阿灵顿分校房地产课程客座教授; 达拉斯投资地产协会副主席; 达拉斯商业地产年刊出版人。



SAM KARTALIS

Kartalis先生自1974年起在达拉斯都市圈从事地产交易、开发、租赁和管理。加入 Younger Partner之前, 他于1994年至2014年担任Henry S Miller房地产公司的COO, 监督管理近10亿美元的地产交易。

## 全球化投资团队



NAN LI 李楠

李楠女士在美国和中国均有多年的大型地产项目的成功开发和管理经验, 德州注册建筑师, Texas A&M University 建筑学硕士, 目前负责Younger Partners全球化投资平台的战略合作和市场推广。加入Younger Partners之前, 是希尔顿酒店集团项目开发及设计总监。



ELAINE XU 许淼



许淼女士是注册会计师、准国际注册商业地产投资师, 在土地、工业仓储、办公楼等不同商业地产类型的交易、租赁方面积累了丰富的丰富经验和专业知识。UTD 会计硕士及 Virginia Tech 经济学硕士, 有多年的财务、投资回报分析经验。

敬请垂询

李楠 ——手机号码: 214.505.7507 | 微信号: n011413  
许淼 ——手机号码: 972.363.9509 | 微信号: miaoxu99



# 美国移民律师 陈威宇

Work Visas

工作签证

Employment-Based Green Card

职业绿卡

Family-Based Green Card

亲属移民

Citizenship Application

公民申请



**EUGENE CHEN**  
LAW

700 Central Expy South  
Suite 400, Allen, TX 75013

(972)665-7235

info@epochlaws.com





# First Lending

## 助您打开财富之门

- ✓ 2021 年度直接放款 12 亿美元
- ✓ 服务德州 22 年, 帮数万家庭买房、重贷与投资
- ✓ 专精多套投资房的资产整合、cashout loan
- ✓ 可贷款全美 33 个州 (不查收入投资)



# First Lending

第一德州贷款



Kathy Dong  
NMLS 302830

请加我微信: shaoli942510

电话: 469-396-6125

公司总部地址: 4888 Dexter Drive, Plano, TX 75093  
NMLS 302340  
Equal Housing Lender



Shaoli Huang  
NMLS 310910



YOUR TEXAS INDUSTRIAL  
REAL ESTATE EXPERTS



WE CAN HELP.

WE ARE YOUR TEXAS  
REAL ESTATE ADVISORS.

Let us show you how our team of CCIM advisors can help you  
with your next commercial real estate investment.

专精 工业仓储和办公买卖，  
开发，租赁与管理

**TRACY LI 李晓霞**

商业地产投资顾问/工业地产专家

Broker Associate/Investment Advisor

2021-2022年美国亚裔房地产协会 AREA A 达拉斯  
斯沃斯堡分会会长



电话: 972-391-7016 邮箱: [tracy.li@svn.com](mailto:tracy.li@svn.com) 网站: [www.dunncommercial.com](http://www.dunncommercial.com)

微信: Tracy-7778 地址: 1202 Corporate Dr. West, Arlington, TX 75006



百佳 JUSGO Supermarket

百分百超值，最佳新購物！Best Value. Best Shopping!

新鲜蔬菜

FRESH  
VEGETABLES

德州休斯顿总店

(713) 270-1658

ADDRESS: 9280 Bellaire  
Blvd, Houston, TX 77036

百佳超市亚特兰大分店

(678) 809-6888

ADDRESS: 3875 Venture  
Dr, Duluth, GA 30096

百佳超市达拉斯分店

(972)-517-8858

ADDRESS: 240 Legacy  
Dr #200, Plano, TX 75023

德州糖城分店

(832) 856-8808

ADDRESS: 3412 Hwy 6,  
Sugar Land, TX 77478



微信公眾號  
百佳超市Jusgo  
Supermarket



百佳超市餐館批發送貨為您省時省力：大量批發特價，為您供應新鮮蔬果，放心肉，海鮮雜貨等冷凍系列產品，我們以多品種經營特色和薄利多銷的原則，贏了廣大客戶的信任。百佳超市是最大最優惠的美南地區批發超市。



# INTERNATIONAL LEADERSHIP FOUNDATION



## CULTIVATING CIVIC-MINDED FUTURE AAPI LEADERS

We help prepare the young generation to become leaders in the public, business, academic, community, and professional fields.



[www.ILFnational.org](http://www.ILFnational.org)





# HC2 Capital, LLC

专注于商业地产投资的私募基金公司

**投资不是买产品，这对团队最关键！**



**6**

公司成立  
超过6年

**11**

核心团队已经  
合作11年

**17**

自2016年已完成  
17个投资项目

**20**亿美元

自2016年投资项目  
总价值超过20亿美元

**1.6**亿美元

管理资金  
超过1.6亿美元

**2350**万美元

已发放分红  
超过2350万美元



**机构品质 共赢模式 信息透明 专业风控**

[www.hc2capital.com](http://www.hc2capital.com)  
(214) 217-7802

8235 Douglas Ave.  
Suite 818

[investor@hc2capital.com](mailto:investor@hc2capital.com)

Dallas TX 75225



微信公众号

This does not constitute an offer, solicitation, or recommendation to sell or an offer to buy any securities or investment products. Such an offer may only be made to qualified investors by delivery of a definitive confidential private placement memorandum or other similar materials that contain a description of the material terms. The information and opinions contained herein are provided for informational purposes only. All information is subject to change or correction without notice.





**Tracy Lin**  
律師



前保險公司辯護律師  
經驗上庭辯護律師  
資深租戶糾紛律師  
德州/紐約執照律師

469-237-7773  
tlin@sandorslaw.com  
3970 Lindbergh Drive  
Addison, TX 75001

受人之托  
忠人之事



**Susan Gao**  
法律助理



13年協助車禍理賠  
德州車禍理賠員資質  
資深法律助理

愛人如己  
患難相伴

羅馬書12:19-21

paperworkwarriors@gmail.com  
P.O. Box 1841  
Allen, TX 75013



**MEADOWVIEW**  
ORTHODONTICS, P.A.



Member  
American Association of  
Orthodontists®



- 美國矯正牙醫學會會員
- 美國牙醫學會會員
- 德州牙醫學會會員

**Dr. Joy Chu**  
初曉紅牙齒矯正牙醫師

- 北京大學口腔醫學院畢業D.D.S
- 俄亥俄州立大學牙醫學院口腔生物學博士PH.D
- 俄亥俄州立大學牙齒矯正專家證書 Certificate & M.S. 碩士



Invisalign



- 成人及兒童隱形牙套 Invisalign和矯正器
- 使用最新Digital Scanner 設計牙齒治療方案
- 隱形牙套 Invisalign Preferred Provider

- 免費首次檢查評估
- 免費分期付款
- 歡迎保險

服務Dallas和Plano區域有18年經驗

獲得更多的滿意客戶及美麗牙齒

週一三五8:30AM-5:30PM  
週六9:00AM-3:00PM  
(週四、日公休)

**New Year Special**  
**\$400 off**  
Comprehensive Treatment  
2/29/20截止

Facebook: Meadowview Orthodontics Instagram: MeadowviewOrtho  
**4105 West Spring Creek Pkwy.**  
**Suite #506, Plano, TX 75024**  
**電話：972-599-7800**  
**www.meadowviewortho.com**

Legacy Dr.	Preston Rd.	Coit Rd.
Dallas Tollway	Spring Creek Pkwy.	▲ N
Parker Rd.		



# Top Offers On Your Copiers

Free Quote | Free Removal | Fast Payment



[www.WeBuyWideFormats.com](http://www.WeBuyWideFormats.com)

651-528-8861

Serving the entire  
DFW area



**KINGNOT**



## Royal Music Academy



### \*Private Lesson\*

Piano, Violin, Viola, Cello, Bass, Flute,  
Saxophone, Drum, Clarinet

### \*Group Lesson\*

Music Theory, All-Region, RCM Preparation

\*Please make your **FREE** trail lesson by phone or email in advance\*



EMAIL: [rmamain2018@gmail.com](mailto:rmamain2018@gmail.com)

TEL: (857)-268-0818, (972)-552-4875

B-200, 4120 W SPRING CREEK PKWY, PLANO, 75093, TX





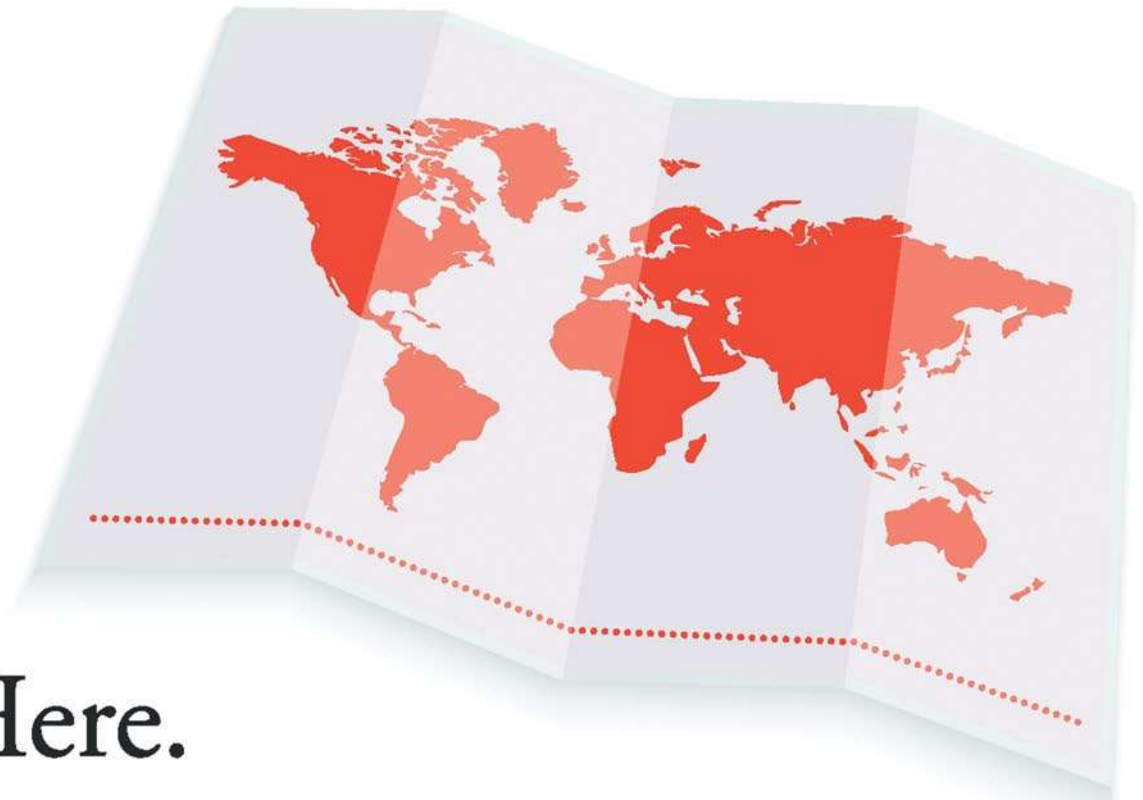
# Committed to Bettering Our Communities

**TXU Energy** *Aid*

From beautifying neighborhoods to offering affordable and easy renewable energy options, Vistra and our family of brands are powering a brighter tomorrow in the communities we serve. We're also proud of programs like TXU Energy Aid<sup>SM</sup>, which has supported Texas families in times of need for nearly 40 years and counting.

**VISTRA**





# We're Here.

In Texas, Major Cities in the U.S., Hong Kong and Around the Globe.

**Here for you.** Locke Lord is a full-service law firm with global reach and 20 offices designed to meet clients' needs around the world. Our lawyers are collaborative and team-oriented, always seeking solutions that best serve our clients.

Locke Lord has 700 lawyers serving Chinese clients in Mergers & Acquisitions, International Trade and Commercial Litigation matters.

#### KEY CONTACT



**Tom Tong**  
International Partner  
Dallas  
214-740-8429  
[ttong@lockelord.com](mailto:ttong@lockelord.com)



Practical Wisdom, Trusted Advice.

[www.lockelord.com](http://www.lockelord.com)

Atlanta | Austin | Boston | Chicago | Cincinnati | Dallas | Hartford | Hong Kong | Houston | London | Los Angeles  
Miami | New Orleans | New York | Princeton | Providence | San Francisco | Stamford | Washington DC | West Palm Beach

Attorney Advertising © 2019 Locke Lord LLP



美國奧淇國際金融 / 美國宏盛保險與理財  
財立足於美國，面向亞洲及中國  
代理多家頂尖保險與理財公司  
並集結了30多年的全球專家級經驗  
根據您的需要，為您量身訂做  
從家族信託到財富傳承的獨家方案

達拉斯合作夥伴



**James Huang**  
(214)531-7768  
Dallas



**Sally Li**  
(469)422-0431  
Dallas



**Suzanne Chen**  
(469)878-2178  
Dallas



**Elisa Hutt**  
(972)750-1798  
Dallas



財富積累 世代相傳  
Build and Transfer Wealth



一流的金融和保險創新服務  
Elite Financial & Insurance  
Innovative Services



多位一體 高端訂製  
Synergy, Personalized Services

美國奧淇國際金融/美國宏盛保險與理財，我們集結了三十年的經驗，配合全球頂尖財務規劃師、律師、會計師，團隊超過 4000 人，在全美 20 個分公司為您提供最完善的國際理財平台及最專業的培訓指導，幫助您成功服務中美兩地高端客戶。

► 我們特邀各地菁英加入團隊，我們期待與您一起共創事業輝煌，榮耀人生! ◀

總部地址：18631 E. Gale Ave., City of Industry CA 91748

達拉斯分部地址：740 E. Campbell Rd. Ste 515 Richardson, TX 75081

Tel: (800)340-1688, (469)466-8110 · Fax: (626)820-6179

Email: [gpfis@gpfis.com](mailto:gpfis@gpfis.com) · Website: [www.gpfis.com](http://www.gpfis.com)



美国奥淇与宏盛



[auchelworld](https://www.instagram.com/auchelworld)



[auchelworld](https://www.facebook.com/auchelworld)